

## Montageanleitung

Assembly instructions shaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre plein,  
 Instrucciones de montaje encoder ad albero pieno istruzioni di montaggio encoders de eje saliente

	°C (°F)		-30 ... +80 °C (-22 ... +176 °F)		-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)
--	------------	--	-------------------------------------	--	------------------------------------

**Montage nur qualifiziertes Personal**  
 Assembly only qualified personnel  
 Montage par qualifié personnel  
 Montaje solamente personal calificado  
 Montaggio solo personal qualificato

**DIN EN 100015-1**

	SC8 8-pin	Kabel, cable, Cable, Cable, cavo
Minus U-	1	WH
Plus U+	2	BN
A	3	GN
B	4	YE
N	5	GY
A inv.	6	PK
B inv.	7	BU
N inv.	8	RD
Schirm Shield Ecran Pantalla Scherma		Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto
<b>Zubehör</b> Accessories, Accessoires, Accesorios, Accessori		

\*1  
**Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden**  
 Connector housing/shield electrically connected to encoder housing  
 Bâtier de connexion/Ecran avec boîtier d'émetteur liés de manière conductrice  
 Caja de conector/Pantallas conectada en conductancia com caja de transmisor  
 scatola prese/Schermo con scatola trasmettitore collegata da condurre

<b>Gewinde (8.8)</b> Screw thread, Filet, Rosca, filetto	<b>Empfohlenes Anzugsdrehmoment</b> Recommended starting torque Moment de rotation recommandé appliqué à l'écrou Par de apriete recomendado coppia di spunto consigliata
M4	2 Nm
M5	3 Nm
M6	6 Nm

$\frac{t_L}{T} = \frac{t_H}{T} = 50\% \pm 7\% *$

$360^\circ \text{el} = \frac{360^\circ \text{mech}}{n \text{ Imp.}}$

alle % bezogen auf 360°el  
 all % refer to 360°el  
 tous les % se réfèrent à 360°el  
 todos los % se refieren a 360°el  
 tutta la % riferita a 360°el

	Vcc	I <sub>supply</sub>	Output HTL	I <sub>OUT,max</sub>
<b>H24</b>	10...30 VDC	≤70mA	V <sub>H</sub> >V <sub>CC</sub> -2,5V <sub>DC</sub> V <sub>L</sub> <2,5V <sub>DC</sub>	40mA
<b>F24</b>	10...30 VDC	≤ 100mA	V <sub>H</sub> >V <sub>CC</sub> -2,5V <sub>DC</sub> V <sub>L</sub> <2,5V <sub>DC</sub>	40mA
<b>H05</b>	4,75...5,5VDC	≤70mA	V <sub>H</sub> >2,5V <sub>DC</sub> V <sub>L</sub> <0,5V <sub>DC</sub>	40mA
<b>F05</b>	4,75...5,5VDC	≤ 100mA	V <sub>H</sub> >2,5V <sub>DC</sub> V <sub>L</sub> <0,5V <sub>DC</sub>	40mA
<b>Bemerkungen</b> Remarks Notas Observaciones osservazioni		<b>Ohne Last</b> Without load resistance Sans charge Sin carga Senza carico	@20mA	<b>Pro Kanal</b> Per channel Par canal Por canal Per canale

**WH: weiss**, white, blanc, bianco, bianco  
**BN: braun**, brown, brun, marrón, marrone  
**GN: grün**, green, vert, verde, verde  
**YE: gelb**, yellow, jaune, amarillo, giallo  
**GY: grau**, grey, gris, gris, grigio  
**PK: rosa**, pink, rose, rosa, rosa  
**RD: rot**, red, rouge, rojo, rosso  
**BK: schwarz**, black, noir, negro, nero  
**BU: blau**, blue, bleu, azul, blu  
**VT: violett**, violet, violet, violeta, violetto  
**Litze: Litze**, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

**Belastungsrichtung**  
 Direction of load application  
 Direction de chargement  
 Cargando dirección  
 Loading direzione

**Seitenansicht**  
 cross section, Voir du côté, Vista desde el lado, Vista dal lato

**Beliebige Montage: von unten, von oben, horizontal, vertikal**; Variable installation from below, from above, horizontal, vertical; Tout assemblage: en bas, en haut, horizontalement, verticalement ; Qualquer montaje: desde abajo, desde arriba, horizontal, vertical; Qualsiasi montaggio: da sotto, da sopra, in orizzontale, in verticale,

**Federweg bei Vorspannung**: Spring travel at tension: Débattement du ressort avec précontrainte : Recorrido del resorte en tensión: Viaggi di primavera a tensione :  
**20 N = 50° ~ 90 mm**  
**25 N = 45° ~ 84 mm**  
**30 N = 40° ~ 77 mm**

$L \leq L_{MAX}$

**Abstand zu Störquellen!**  
 Distance to sources of interference!  
 Distance aux source des parasites!  
 Distancia a las fuentes de interferencias!  
 Distanza dalle fonti di disturbo!

\*Nur, only, seulement, solamente, soltanto G24, H24, I24, R24, 245: hat Verpolschutz, ist kurzschlussfest; Protection against polarity reversal, short circuit protection; Protezione contro l'inversion de polarité, Protection court-circuit; Protegido contra inversión de polaridad,protección contra cortocircuito; protezione contro inversione di polarità, protezione contro corto circuito

	L <sub>MAX</sub>
	100m
	150m

**Technical Support**  
 Germany:  
 Tel.: +49 (0) 67 22 / 99 65 77  
 Fax: +49 (0) 67 22 / 99 65 70  
 email: support-wdgi@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.  
 Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.  
 Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.  
 Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.

mm/Impuls*	Impulse**	LMS100024KH10	LMS100005KH10	LMS100024KG10	LMS100005KG10	LMS100024NG10	LMS010005NG10	LMS010024KH10	LMS010005KH10	LMS010024KG10	LMS010005KG10	LMS004024KH10	LMS004005KH10	LMS004024KG10	LMS004005KG10	LMS000824NG10	LMS000805NG10	LMS000824KH10	LMS000805KH10	LMS000824KG10	LMS000805KG10
1.0	200	•	•	•	•																
0.1	2000					•	•	•	•	•	•										
0.04	5000											•	•	•	•	•	•				
0.008	25000															•	•	•	•	•	•
<b>VDC</b>																					
10 - 30 HTL		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•	
4,75 - 5,5 TTL			•		•		•		•		•		•		•		•		•		•

\*mm/Impuls, mm/pulse, mm/impulsion, mm/impulso, mm/impulso  
 \*\*Impulse, pulses, impulsions, pulsos, impulsi